

FÓRUM PRO KONZERVÁTOŘY-RESTAURÁTOŘY FORUM FOR CONSERVATORS-RESTORERS

Odborné recenzované periodikum vydávané Metodickým centrem konzervace Technického muzea v Brně ve spolupráci s Komisí konzervátorů-restaurátorů Asociace muzeí a galerií ČR při příležitosti Konference konzervátorů-restaurátorů.

Reviewed journal published by the Methodical Centre of Conservation of the Technical Museum in Brno in cooperation with the Commission of Conservators-Restorers of Association of Museums and Galleries of the Czech Republic, on the occasion of the Conference of Conservators-Restorers.

Redakční rada / Editorial Board:

Ing. Ivo Štěpánek
(vedoucí redakční rady / Editor in Chief)
Ing. Pavel Jirásek
Ing. Jan Josef
Doc. Petr Kuthan, akad. soch.
Prof. RNDr. Jiří Příhoda, CSc.
Mgr. Pavla Stöhrová
(tajemnice redakční rady / Secretary of Editorial Board)

Redakční příprava, produkce / Editorial preparation, production:

Ing. Hana Grossmannová, PhD.
Eva Řezáčová
Ing. Alena Selucká
Mgr. Pavla Stöhrová

Odborná spolupráce / Cooperation:

Rada Komise konzervátorů-restaurátorů AMG

Odborné recenze / Reviewed by:

Helena Březinová, Michal Ďurovič, Igor Fogaš, Hana Grossmannová, Martin Hložek, Jiří Hošek, Viera Jančovičová, Jan Josef, Petr Kotlík, Kateřina Kreislová, Zdeněk Losos, Dana Modráčková, Petr Nekuža, Jiří Příhoda, Pavel Rovnaník, Pavla Rovnaníková, Eva Rydlová, Alena Selucká, Světlana Spiwoková, Radka Šefců, Markéta Škrdlantová, Veronika Šulcová, Petra Vávrová, Jakub Wiener, Jana Želinská

Adresa redakce / Address editorial:

Metodické centrum konzervace / Technické muzeum v Brně
Purkyňova 105 / 612 00 Brno / tel.: +420 541 421 416
e-mail: mck@technicalmuseum.cz / stohrova@technicalmuseum.cz
Objednávky zasílejte na adresu redakce.

Pre-press GRAFICOON

Tisk / Printed by: Reprocentrum Blansko

Reprodukování snímků a materiálů uveřejněných v tomto sborníku je možné pouze se souhlasem vydavatele a jejich vlastníků, autorů a správců.

ISSN 1805-0050
ISBN 978-80-86413-98-3

Fórum pro konzervátory-restaurátory (FKR) ve vydání 2013 přináší přes dvě desítky odborných studií z oblasti konzervování-restaurování a ochrany kulturního dědictví. Polovina těchto statí prošla náročným recenzním řízením a schválením k publikování v režimu odborné recenzované statě, jak je nastaven platnou metodikou pro hodnocení výsledků vědy a výzkumu v České republice. Časopis byl přihlášen do aktualizovaného Seznamu neimpaktovaných recenzovaných periodik vydávaných v ČR, bohužel došlo k posunu harmonogramu schvalování tohoto Seznamu, a tak v době, kdy je FKR připravován do tisku, stále nevíme, jestli bude na Seznam přijat. Redakce dosud nemá ani informaci o rozhodnutí o zařazení FKR do databáze Scopus, do níž byl přihlášen již s ročníkem 2011. Schvalovací proces této databáze se ukazuje být během na dlouhou trať. Autorům recenzovaných statí, kteří budou své příspěvky vykazovat v RIV proto doporučujeme, aby příslušné seznamy sledovali, případně sledovali webové stránky časopisu (<http://mck.technicalmuseum.cz/casopis-fkr>), kde veškeré aktuality zveřejňujeme. Na webových stránkách časopisu jsou rovněž vyvěšeny pokyny ke zpracování textů a obrazových příloh, k harmonogramu přípravy časopisu a recenzního řízení. Zdvořile žádáme příspěvatele, aby si tyto pokyny nastudovali a řídili se jimi při zpracování svých příspěvků. Je v zájmu čtenářů i autorů, aby byly texty připraveny správně nejen obsahově, ale i formálně, aby byly uznány za hodnotitelný výstup výzkumu a hlavně aby byly platným pomocníkem široké konzervátorské obci, o což redakční radě i vydavateli FKR jde v první řadě. Metodické centrum konzervace jako vydavatel FKR nabízí i další související výstupy a služby, na stránkách časopisu najdete například bibliografickou databázi FKR, plánujeme zveřejňování plnotextových verzí (po vyřešení autorských práv) a podobně. Od letošního ročníku jsme se zaměřili také na důslednější kontrolu cizojazyčných abstraktů (které poskytujeme také databázi AATA On-line Getty Conservation Institutu) a od příštího roku k nim přidáme též zpracování klíčových slov. V této souvislosti představujeme v oddíle Fórum v poslední části časopisu projekty zaměřené na problematiku překládání odborné terminologie. Ze zmíněného oddílu si dovoluujeme upozornit na příspěvek Komise konzervátorů-restaurátorů AMG k doporučení pro zadávání konzervátorsko-restaurátorských prací a zpracování odpovídající dokumentace. Vzhledem k tomu, že toto téma má jistě zásadní význam pro zvyšování kvality konzervátorsko-restaurátorských zásahů a celkovou standardizaci práce, předpokládáme, že bude i přínosným podnětem k odborné diskuzi. Čtené čtenářské pozornosti doporučujeme též zajímavý rozhovor se členem redakční rady a zkušeným a erudovaným konzervátorem Janem Josefem či pohled do současného Norska očima dalšího člena redakční rady Pavla Jiráska. Neméně inspirativní je i recenze publikace The AIC Guide to Digital Photography and Conservation Documentation, která doplňuje potřebné znalosti ke zmiňovanému příspěvku Komise KR. FKR chce být prostorem pro odborné studie, předávání zkušeností i rozličné informace, recenze, přehledy a drobnější texty. Všem autorům, kteří s námi spolupracují, moc děkujeme, čtenářům přejeme příjemné čtení a již nyní se těšíme na společnou práci nad ročníkem 2014.

ALENA SELUCKÁ
Editorka FKR a náměstkyně MCK TMB

PAVLA STÖHROVÁ
Tajemnice redakční rady FKR

OBSAH

RECENZOVANÁ ČÁST	3
NERECENZOVANÁ ČÁST	81
FÓRUM	133

PRŮZKUM A KONZERVACE NÁLEZŮ Z LANGOBARDSKÉHO POHŘEBIŠTĚ V KYJOVĚ, OKRES HODONÍN	3
Martin Hložek, Renata Pelíšková, Jaromír Šmerda	
MOŽNOSTI IDENTIFIKACE PROTEINOVÝCH PŘÍMĚSÍ V HISTORICKÝCH MALTOVÝCH MATERIÁLECH	9
Iva Křížová, Štěpánky Kučková, Radovan Hynek, Ivan Němec, Radomír Čabala	
UŽITÍ MODERNÍCH MATERIÁLŮ PRO RESTAURÁTORSKÉ PRÁCE V EGYPTSKÉM ABUSÍRU	14
Martin Dvořák	
RESTAUROVÁNÍ SKLENĚNÉ ČÍŠE VROČENÉ 1693	21
Aranka Součková Daňková, Zuzana Cílová, Lucie Jeníková	
JANTAROVÝ DOMÁCÍ OLTÁŘÍK – UKŘIŽOVÁNÍ S PANNOU MARIÍ A SV. JANEM	27
Zdeňka Němcová, Václav Němec	
RESTAUROVÁNÍ ŠPERKŮ S ČESKÝM GRANÁTEM	33
Radek Hanus	
ČIŠTĚNÍ VELKOMORAVSKÝCH STŘÍBRNÝCH ŠPERKŮ POMOCÍ POTENCIOSTATICKÉ REDUKCE	37
Estelle Ottenwelter	
EGYPTSKÉ SOŠKY - ORIGINÁL ČI FALZIFIKÁT?	43
Šárka Msallamová, Zuzana Bodíková, Hana Benešová	
PERMEABILITA AKRYLÁTOVÝCH POVLAKŮ PRO VODU	48
Jiří Švadlena, Jan Stoužil	
MALIARSKÉ TRIPTYCHY SPIŠSKÉHO REGIÓNU Z KONCA 15. STOROČIA	53
Jana Želinská	
GERARD DOU: MLADÁ DÁMA NA BALKÓNĚ. AUTORSKÉ PROMĚNY OBRAZU	60
Jiří Třeštík, Ivana Vernerová, Radka Šefců, Anja K. Ševčík, Tomáš Trojek	
PRŮZKUM IDENTICKÝCH INKUNÁBULÍ MĚŘICÍM SYSTÉMEM SURVENIR	67
Magda Součková, Kamil Boldan, Jan Novotný	
RESTAUROVÁNÍ ILUMINOVANÉHO KORÁNU Z KNIHOVNY ZÁPADOČESKÉHO MUZEA V PLZNI	72
Jana Bénová	
PRACH V KNIHOVNĚ	77
Ludmila Mašková, Jiří Smolík	

RESTAUROVÁNÍ A ZHOTOVENÍ REPLIKY STŘÍBRNÝCH GOMBÍKŮ Z RANÉ STŘEDOVĚKÉHO POHŘEBIŠTĚ V LUMBEHO ZAHRADĚ NA PRAŽSKÉM HRADĚ Ludmila Šejvlová	81
RENTGENOVÁ FLUORESCENČNÍ ANALÝZA – VÝHODY MIKROANALÝZY PŘI PRŮZKUMU PŘEDMĚTŮ KULTURNÍHO DĚDICTVÍ Tomáš Trojek, Tomáš Čechák, Ladislav Musílek	85
ARRHENIOVSKÁ KINETIKA STARNUTIA FAREBNEJ FOTOGRAFIE KODAK Vladimír Bukovský, Katarína Kianicová, Mária Trnková	88
RESTAUROVÁNÍ ORCHESTRIONU SYMPHONION Jiří Doležal	93
CHEBSKÁ RELIÉFNÍ INTARZIE – MICROCT-RTG PRŮZKUM Jan Friml	99
RESTAUROVÁNÍ UNIKÁTNÍCH JEZDECKÝCH SEDEL ZE SBÍREK VHÚ V PRAZE Hana Tefal Juránková	104
REKONZERVACE KOSTÝMU LOUTKY Lenka Dolanská	108
POHŘEBNÍ ODĚV JANA DIVIŠE ZE ŽEROTÍNA (+ 1616) Vendulka Otavská	114
REŠTAUROVANIE TLAČE <i>CHRONICA/BESCHREIBUNG UND GEMEYNE ANZEYGE/VONN ALLER WELLT HERKOMMEN ... KRONIKA/OPIS A OBECNÉ OZNÁMENIA POCHÁDZAJÚCE Z CELÉHO SVETA ...1535</i> Martina Samcová, Jana Švábiková	118
RESTAUROVÁNÍ SÁDROVÉHO ODLITKU SV. VÁCLAVA Ljuba Svobodová	121
KONZERVACE PŘEDMĚTŮ Z HROBU ŠAMANA Z LOKALITY MICHNOVKA (K.U. KRATONOHY) Marcela Raková	126
PRŮZKUM A REKONZERVACE ŽELEZNÝCH PŘEDMĚTŮ Z RANÉ STŘEDOVĚKÉHO POHŘEBIŠTĚ V LUMBEHO ZAHRADĚ NA PRAŽSKÉM HRADĚ Lucie Srbová	130

POSTEROVÉ PREZENTACE	133
ROZHOVOR S JANEM JOSEFEM	141
PROJEKTY	143
TERMINOLOGIE	146
LITERATURA	147
DOPORUČENÍ KKR AMG	148
OKNO DO SVĚTA	152